

## 別添II: 文民による安全保障システムの強化 (仮訳)

ムスコカ、カナダ、2010年6月25-26日

我々と我々のパートナーのこれまでの取組に基づき、G8は、各々の優先事項及びプログラムに従って、文民による安全保障システムを強化するための相互に関係する3つのイニシアティブにコミットする。これらのイニシアティブは、紛争に関係する不安定性の度合いを軽減し、武力紛争状況における文民を保護し、テロに対抗し、海賊及び国境を越える犯罪と闘い、成長、投資、民主的な開発を可能にする環境の構築を助けることを目的とする。

### I. 安定化、平和構築及び法の支配のための文民の強化

紛争後及び危機後の状況への対応には、文民専門家の早期かつ継続的な関与が必要である。文民専門家は、現地の機関と十分に協力しつつ、知識や技術の移転、助言や訓練を通じて、安全、統治及び法の支配のために必要な能力の構築を支援する。彼らは、再建、復興及び永続的な安定と安全の確保を助けるため、必要な場合には軍隊と共に働く。こうした必要性にもかかわらず、即応可能かつ訓練された文民専門家は慢性的に不足し、また、派遣の規模や複雑さを効果的に管理するための国、地域及び国際的な調整メカニズムはほとんどない。このことは、紛争、犯罪、テロリズムや不正取引といった、我々すべてに影響する脆弱性に対し、国家や地域が対応することを助けるための手段を制限している。

G8メンバーは、他の国際的なパートナーと共に、途上国及び新興ドナーから文民専門家を採用し、名簿管理(ロスター化)を行い、派遣し、維持し、及び再統合するための能力の構築を助ける。G8メンバーはまた、国際的な関与のために幅広い分野にわたって、G8諸国からの追加的な専門家を特定し、訓練し、派遣することを支援する。このコミットメントは、国家機関の強化と法の支配の進展のために展開可能な文民を増加させる。

このコミットメントは、国連を含む我々の鍵となるパートナーによって表明されたニーズに対応するものである。2009年の「紛争直後期における平和構築に関する国連事務総長報告書」は、文民の派遣における国際的な能力の強化を要請している。G8はこの要請にこたえる。

### II. 海上安全保障の能力

実効的な統治がない海岸線がある場合、かかる海岸線は、犯罪者、密売人、海賊やテロリストへの逃避先を提供している。9万近い船舶が海上を往来する中、増大する海賊問題並びに数十億ドル相当の薬物及びその他の進行中の密輸の問題が、国際的な安定と安全を脅かしている。我々は、ソマリア沖海賊と戦うとのコミットメントを再確認し、発生海域が周辺海域に拡大していることを懸念する。

継続中の国際的な取組に貢献することによって、G8 は、海上安全保障において重要な役割を果たす沿岸国や地域機関への支援を継続する。これは、海上の管理、哨戒飛行、沿岸警備、漁業に関する取締り、海上に関する情報の共有と統合、並びに立法、司法、訴追及び矯正の支援といった分野における能力の強化を含む。その目標は、海洋領域での識別と主権の保護における国家及び地域機関の運用上の実効性・即応性を向上させることである。これらの努力は、国連安保理決議 1918(2010年)が要請するとおり、海岸線の安全確保の向上と海賊の訴追を助ける。さらに、これらの努力は、中南米、カリブ及びアフリカの多くの国家の安定と統治を妨げる、犯罪及びテロのネットワークの連関の増大に対処することを助ける。

我々のコミットメントは、国際的なパートナーの取組を補完、支援し、国際的な協力の強化を追求する。

### III. 国際的な警察の平和活動

2004年のG8シーアイランド・サミット以来、G8メンバーと他の国際的なパートナーは、国際平和活動のための軍事要員及び警察要員の質及び供給可能性の改善に貢献してきた。需要の増大にかんがみ、引き続き大きな需給ギャップが存在している。国連は、公共の秩序と安全のための強力かつ機動的な支援を提供するにあたり、ますます警察部隊(FPU)に依存している。FPUは、集団で展開し、高リスク環境で活動できる要員による、団結した自律的なチームである。需要を満たすための部隊は十分に利用可能でなく、また、派遣されたFPUの中には十分な能力を有していないものもある。

G8メンバーは、国連やAUによる平和活動の任務に従事する新たなFPUを含め、助言、訓練及び、適当な場合には装備を提供することにコミットする。この観点から、G8諸国はまた、途上国や新興ドナーを含む他のドナーや警察要員貢献国と協力する。我々は、新たなFPUが適切な装備と物資を所持し、国連の標準に従って十分に訓練され、派遣準備を行うことを確保するよう取り組む。これは、アフリカ、アジア及び南北アメリカにおける地域の訓練センターの能力の構築、及び国連によるFPUのための原則、戦術、任務及び手続の開発と普及のための継続した支援を伴うものである。このコミットメントは、継続中又は新たな活動のための優先的なニーズに早期に対応することを確保するため、国連及びAUと緊密に連携して実施される。